

FRIPAC
mondial



Bedienungsanleitung
User Manual
Notice d'emploi
Bedieningshandleiding

Lockenmaschine
Curler
Fer à friser
Haarkruller

Modell/Model/Modèle K-4231


DE

EN

FR

NL

SICHERHEITSHINWEISE

-  Dieses Zeichen bedeutet:
Das Gerät darf niemals in der Badewanne, Dusche, über mit Wasser gefüllten Waschbecken oder mit nassen Händen benutzt werden.
Das Gerät darf auch nicht in der Nähe von Wasser benutzt werden, welches in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist, und nie in Wasser getaucht werden.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch immer der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Das Gerät ist kein Spielzeug! Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder

ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

4. Dieses Gerät ist für die Benutzung von Jugendlichen über 14 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen geeignet, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
5. Das Gerät wird bei Benutzung heiß. Vermeiden Sie Hautkontakt wenn das Gerät eingeschaltet ist. Es besteht Verbrennungsgefahr.
6. Um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden, ist die Bedienungsanleitung zu beachten und sorgfältig aufzubewahren. Eine Kopie der Bedienungsanleitung erhalten Sie auf Anfrage unter der Telefonnummer + 49 (7194) 95000, per E-Mail an info@fripac-medis.de oder auf www.fripac-mondial.de.
7. Das Gerät ist nur zum Frisieren von Haa-

ren zu verwenden. Jede andere Nutzung ist nicht zulässig. Nicht geeignet für Kunsthaare und Perücken. Nur an sauberem, trockenem Haar verwenden. Nicht in Verbindung mit Stylingprodukten wie z.B. Gel oder Haarspray anwenden.

8. Achten Sie darauf, dass die Spannungsangabe auf dem Typenschild des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt. Netzspannung 100-240 VAC, 50/60 Hz, 30 W, Schutzklasse II, doppelt Isoliert.
9. Legen Sie das Gerät nicht auf empfindlichen Oberflächen oder in der Nähe von entflammaren Materialien (z.B. Dosen, Plastikteile oder Behälter, die durch die heiße Oberfläche des Gerätes schmelzen oder Feuer fangen können) ab. Legen Sie das Gerät nur auf einer hitzebeständigen Oberfläche ab.
10. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer aus. Ziehen Sie stets den Netzstecker heraus, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder reinigen.
11. Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist oder das Gerät Schä-

den aufweist. Bei einem Defekt und/oder einer Funktionsstörung das Gerät sofort ausschalten und den Netzstecker ziehen. Wenn das Netzkabel, der Stecker oder das Gerät beschädigt sein sollte, versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen können. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

12. Das Gerät muss erst abkühlen, bevor es verstaut oder weggepackt wird.

13. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das heiße Gerät.

Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung des Gerätes den Netzstecker. Die Pflege und Wartung darf nur am abgekühlten Gerät durchgeführt werden. Siehe hierzu auch Pflege und Wartung.

14. Beim Ausstecken des Gerätes ziehen Sie niemals am Netzkabel oder am Gerät selbst.

15. Halten Sie das Gerät zum Tragen nicht am Netzkabel fest.

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein erstklassiges Profigerät entschieden. Bitte beachten Sie sorgfältig die folgenden Hinweise zur Bedienung, Pflege und Sicherheit, damit Sie lange Zeit Freude an Ihrem Lockendreher haben werden.

Ihr Lockendreher verwendet neueste Technologie:

- Automatische Lockenfunktion auf Knopfdruck
- Für wunderschöne Locken in wenigen Minuten
- Keramikbeschichtung schont das Haar
- Temperatureinstellung von 140 °C bis 230 °C
- 3 einstellbare Lockenrichtungen (nach außen, nach innen, variierend)
- Schnelle Aufheizzeit
- Beleuchtete LCD-Anzeige
- Automatische Sicherheitsabschaltung nach 60 Minuten
- 3 m Kabel mit Drehgelenk für komfortable Anwendung
- Inkl. Reinigungswerkzeug und Schutzdeckel

Einstellungen des Geräts



1. Lockenkammer mit Keramikheizelement
2. Beleuchtete LCD-Anzeige
3. Taste zum Lockendrehen (☞)
4. Taste zur Zeiteinstellung (☺)
5. Taste zur Temperatureinstellung (T)
6. Ein-/Ausmacher, Einstellung der Drehrichtung (O/A/L/R)
7. Kabeldrehgelenk
8. Reinigungswerkzeug
9. Schutzdeckel
10. 3 m Kabel

Einstellung der Temperatur

Der Lockendreher verfügt über 10 Temperaturstufen von 140 °C bis 230 °C. Die voreingestellte Temperatur beträgt 190 °C. Zum Verändern der Temperatur in 10 °C Schritten drücken Sie wiederholt die Taste „T“.

Geringere Temperaturen eignen sich für feines oder coloriertes Haar. Kräftiges Haar erfordert ggf. höhere Temperaturen. Beginnen Sie die Behandlung am besten mit geringer Temperatur und erhöhen Sie die Temperatur bei Bedarf.

Einstellung der Zeit

Der Lockendreher verfügt über 11 Zeiteinstellungen von 5 bis 15 Sekunden. Die voreingestellte Zeit beträgt 5 Sekunden. Zum Verändern der Zeit drücken Sie wiederholt die Taste „☺“.

Durch die Einstellung der Zeit legen Sie fest, wie lange das Haar in der Lockenkammer verbleibt. Für größere Locken stellen Sie geringere Zeiten und Temperaturen ein. Feinere Locken erfordern eher größere Hitze und längere Zeiten.

Einstellung der Drehrichtung

Ihr Lockendreher verfügt über drei Einstellungen der Drehrichtung:

- L** Links
- R** Rechts
- A** Links und rechts im Wechsel

Zur Einstellung der Drehrichtung bewegen Sie den Ein-/Ausschalter in die Positionen L, R oder A.

Die Drehrichtung beeinflusst die Fallrichtung der Locke (zum Gesicht hin bzw. vom Gesicht weg).

TIPP: Die Einstellung A (links und rechts im Wechsel) sorgt für einen weniger einheitlichen, natürlicheren Look.

Inbetriebnahme

Achtung! Das Gerät ist nicht geeignet für Kunsthaar und Extensions. Nur an sauberem, trockenem Haar verwenden. Nicht in Verbindung mit Stylingprodukten wie z.B. Gel oder Haarspray anwenden.

Kämmen Sie Ihr Haar vor der Anwendung gut durch, sodass es frei von Knoten ist. Verwenden Sie bei Bedarf eine Entwirrungsbürste wie den Denman Tangle Tamer Ultra.

Entfernen Sie den Schutzdeckel vom Gerät.

Zum Einschalten des Geräts bringen Sie den Ein-/Ausschalter in die Position A, L oder R.

Stellen Sie Temperatur, Zeit und Drehrichtung ein (s. oben) und warten Sie bis das Gerät aufgeheizt ist.

Teilen Sie eine Haarpartie mit max. 1,5 cm Durchmesser ab und führen Sie diese wie in Abbildung 1 gezeigt durch die Lockenkammer.

Drücken Sie die Taste zum Lockendrehen (☞). Das Haar wird automatisch in die Lockenkammer eingezogen und das Gerät sendet Signaltöne bis die eingestellte Zeit abgelaufen ist, siehe Abbildung 2.

Nachdem die Signaltöne aufgehört haben, ziehen Sie das Gerät langsam in Richtung der Haarspitzen weg.

Wiederholen Sie den Vorgang bis das Styling abgeschlossen ist.

Lassen Sie das Haar vollständig auskühlen bevor Sie die Frisur mit Kamm oder Bürste abschließen.

Abbildung 1



Abbildung 2



Zum Ausschalten bringen Sie den Ein-/Ausschalter in Position 0 und ziehen Sie anschließend den Netzstecker.

Setzen Sie den Schutzdeckel auf das Gerät wenn es abgekühlt ist.

Wird der Lockendreher 60 Minuten lang nicht verwendet, schaltet er automatisch ab. Dies ist eine Sicherheitsvorkehrung. Bei Nichtgebrauch ist der Lockendreher dennoch stets auszuschalten und der Netzstecker muss gezogen werden.

Sollte sich das Haar verwirren

Bei richtiger Anwendung wird sich Ihr Haar nicht in der Lockenkammer verfangen. Um ein Verwirren zu verhindern, kämmen Sie Ihr Haar vor der Anwendung gut durch, sodass es frei von Knoten ist. Verwenden Sie bei Bedarf eine Entwirrungsbürste wie den Denman Tangle Tamer Ultra.

Teilen Sie keine zu großen Haarpartien ab. Die Strähne sollte im Durchmesser nicht größer als 1,5 cm sein, sodass sie vollständig in die Lockenkammer passt. Führen Sie die Strähne wie in Abbildung 1 gezeigt in das Gerät ein.

Sollte sich Ihr Haar im Gerät verwirren, bewahren Sie Ruhe. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entwirren Sie das Haar.

Pflege und Wartung

Um eine optimale Leistungsfähigkeit Ihres Fripac Mondial Lockendre-
hers sicherzustellen, sollte die Lockenkammer regelmäßig gereinigt
werden, da sich dort Rückstände von Stylingprodukten (z.B. Gel,
Haarspray) ablagern können.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und abgekühlt ist,
bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Ziehen Sie vor der Reinigung
den Netzstecker.

Verwenden Sie zur Reinigung das im Lieferumfang enthaltene Reini-
gungswerkzeug mit Stoffüberzügen, s. Abbildung 3. Entfernen Sie die
Stoffüberzüge und befeuchten Sie sie leicht mit warmem Wasser und
einem milden Reinigungsmittel wie z.B. Haarshampoo. Befestigen Sie
die Stoffüberzüge anschließend wieder am Reinigungswerkzeug.

Führen Sie das Reinigungswerkzeug vollständig in die Lockenkammer
ein und drehen Sie es mehrfach mit einer kreisförmigen Bewegung
wie in Abbildung 3 gezeigt.

Bevor Sie das Gerät wieder verwenden, vergewissern Sie sich, dass die
Lockenkammer vollständig getrocknet ist.

Das Reinigungswerkzeug kann mehrfach verwendet werden. Waschen
Sie die Stoffüberzüge in warmem Seifenwasser und lassen Sie sie
trocknen. Das Reinigungswerkzeug und die Stoffüberzüge sind auch
als Ersatzteile erhältlich.

Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, die die Keramik-
beschichtung der Lockenkammer beschädigen können.

Abbildung 3



Entsorgung

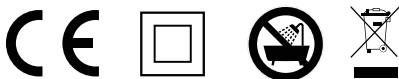


Benutzerinformation zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten

Dieses Symbol auf Produkten und/ oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass verbrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht mit gewöhnlichem Haushaltsabfall vermischt werden sollen. Bringen Sie zur ordnungsgemäßen Behandlung, Rückgewinnung und zum Recycling diese Produkte zu den entsprechenden Sammelstellen, wo sie ohne Gebühren entgegengenommen werden. In einigen Ländern kann es auch möglich sein, diese Produkte beim Kauf eines entsprechenden neuen Produkts bei Ihrem örtlichen Händler abzugeben. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umgebung, die aus einer unsachgemäßen Handhabung von Abfall entstehen können. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung. In Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung können für die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall Strafgeldbußen erhoben werden.

Garantie

Auf das Gerät haben Sie bei ausschließlich privater Nutzung 2 Jahre und bei gewerblicher Nutzung 1 Jahr Garantie vom Kaufdatum an. Wir verpflichten uns, während dieser Zeit alle infolge eines Herstell- oder Materialfehlers schadhaft gewordenen Teile kostenlos instand zu setzen. Die Garantie kann nicht gewährt werden, wenn von fremder Hand Veränderungen oder Reparaturversuche vorgenommen werden. Voraussetzung für eine reibungslose Garantieabwicklung ist, dass der Kaufbeleg zusammen mit dem Gerät eingesandt wird.




Das Gerät entspricht den Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, EMV Richtlinie 2014/30/EU, Richtlinie über energieverbrauchsrelevante Produkte 2009/125/EU, sowie den Anforderungen der ROHS Direktive 2011/65/EU und REACH Verordnung 1907/2006 mit den aktuellen Anhängen.

Fripac-Medis GmbH
Frankenbergstraße 37
71579 Spiegelberg
Deutschland

Tel.: +49 (7194) 95000
Fax: +49 (7194) 950010
E-Mail: info@fripac-medis.de
Internet: www.fripac-mondial.de

Eine Kopie der Bedienungsanleitung erhalten Sie auf Anfrage unter der Telefonnummer + 49 (7194) 95000, per E-Mail an info@fripac-medis.de oder auf www.fripac-mondial.de.

SAFETY INFORMATION

-  This symbol indicates:
The device must never be used in the bathtub, shower, over sinks filled with water or with wet hands. The device must also never be used in the proximity of water contained in bathtubs, sinks or other containers and must never be submerged in water.
- If the device is used in a bathroom then it is always to be unplugged after use, as the proximity to water poses a threat, even if the device is switched off.
The installation of a residual-current device (RCD) with a rated tripping current of no more than 30 mA in the bathroom circuit is recommended as an additional form of protection. Please consult with your electrician.
- The device is not a toy! Children are not permitted to play with the device. Children are not permitted to clean or service it without supervision.
- This device is suitable for use by children ages 14 and up and by those with reduced

physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and/or knowledge if they are under supervision or have been instructed on the safe use of the device and have understood the dangers resulting from it.

5. The device becomes hot when it is used. Avoid contact with the skin when the device is switched on. There is a risk of burning.
6. The operating instructions are to be followed and stored in a safe place in order to avoid damage from improper use. You can request a copy of the operating instructions by calling + 49 (7194) 95000, sending an e-mail to info@fripac-medis.de or visiting www.fripac-mondial.de.
7. The device is only to be used for hairdressing purposes. Any other use is not permitted. Not suitable for artificial hair or wigs. Only use on clean, dry hair. Do not use in combination with styling products such as gel or hair spray.
8. Make sure that the voltage indicated on the label of the current iron corresponds to the supply voltage. Supply voltage 100-240 VAC, 50/60 Hz, 30 W, Protection Class II,

double insulated.

9. Do not lay the device on sensitive surfaces or close to flammable materials (e.g. tin cans, plastic parts or containers that could melt or catch fire due to the hot surface of the device). Only lay the device on a heat-resistant surface.
10. Always switch off the device after use. Always keep the device unplugged if you are not using it or are cleaning it.
11. The device must not be operated if there is damage to the mains cable or the plug or if the device shows damage. If there is a defect and/or a malfunction, immediately turn off the device and unplug it. If the mains cable, the plug or the device itself are damaged, never attempt to repair the device yourself, as improperly executed repairs can result in significant dangers for the user. Please contact your speciality retailer.
12. The device must first cool off before it can be stowed or packed away.
13. Do not wrap the mains cable around the hot device.
Unplug the device before cleaning or servi-

cing it. Care and maintenance may only be performed on the device after it has cooled off. See more on this in the section titled 'Care and Maintenance'.

14. Never pull on the mains cable or on the device itself when unplugging the device.
15. Do not hold the device by the mains cable to carry it.

Congratulations!

You have chosen a top-class professional device.

Please carefully observe the following instructions for operation, care and safety so that you will be able to enjoy your curler for a long time.

Your curler makes use of the latest technology:

- Automatic curl function at the press of a button
- For beautiful curls in just a few minutes
- Ceramic coating protects hair
- Adjustable temperature from 140 °C to 230 °C
- 3 adjustable curl directions (outward, inward, alternating)
- Quick heat-up time
- Illuminated LCD display
- Automatic safety switch-off after 60 minutes
- 3-metre cable with swivel joint for easy use
- Including cleaning tool and protective cover

Device settings



1. Curling chamber with ceramic heating element
2. Illuminated LCD display
3. Curl button (☺)
4. Time setting button (☺)
5. Temperature setting button (T)
6. On/off switch, direction of rotation setting (O/A/L/R)
7. Cable swivel joint
8. Cleaning tool
9. Protective cover
10. 3-metre cable

Setting the temperature

The curler has 10 temperature settings from 140 °C to 230 °C. The preset temperature is 190 °C. Repeatedly press the ‚T‘ button to change the temperature by 10 °C.

Lower temperatures are suitable for fine or colour-treated hair. Strong hair may require higher temperatures. It is best to begin the treatment at a low temperature and increase the temperature as needed.

Setting the time

The curler has 11 time settings from 5 to 15 seconds. The preset time is 5 seconds. Repeatedly press the ‚☺‘ button to change the time.

By setting the time you are determining how long the hair will remain in the curling chamber. Set lower temperatures and shorter times for larger curls. Tighter curls require higher temperatures and longer times.

Setting the direction of rotation

Your curler has three direction of rotation settings:

- L** Left
- R** Right
- A** Alternating left and right

To set the direction of rotation move the on/off switch to the L, R or A position.

The direction of rotation affects the direction the curl falls (toward the face or away from the face).

TIP: The A (alternating left and right) setting provides a less uniform and more natural look.

Operating instructions

Warning! The device is not suitable for artificial hair or extensions. Only use on clean, dry hair. Do not use in combination with styling products such as gel or hair spray.

You should comb your hair well before use so that it is free of tangles. If necessary, use a detangling brush such as the Denman Tangle Tamer Ultra.

Remove the protective cover from the device.

Move the on/off switch to the A, L or R position to switch on the device.

Set the temperature, time and direction of rotation (see above) and wait until the device has heated up.

Separate a section of hair with a maximum diameter of 1.5 cm and feed it through the curling chamber as shown in graphic 1.

Press the curl button (☺). The hair will automatically be drawn into the curling chamber and the device will beep until the set time has passed (see graphic 2).

After the beeping has stopped slowly pull the device out in the direction of the hair tips.

Repeat these steps until the styling is complete.

Let the hair completely cool off before the final combing or brushing.

graphic 1



graphic 2



To switch it off, move the ON/OFF switch to the 0 position and then unplug it.

Place the protective cover on the device once it has cooled off.

The curler will switch off automatically if it is not used for 60 minutes. This is a safety precaution. Nevertheless, always switch off and unplug the curler when it is not being used.

If the hair should tangle

Your hair will not get tangled in the curling chamber if the device is used properly. Comb your hair well before use so that it is free of knots in order to prevent tangling. If necessary, use a detangling brush such as the Denman Tangle Tamer Ultra.

Do not separate too large of a section of hair. The section should have a diameter no wider than 1.5 cm so that it will completely fit into the curling chamber. Feed the section into the device as shown in graphic 1.

If your hair should become tangled in the device, remain calm. Switch off the device, unplug it from the socket and untangle the hair.

Care and maintenance

In order to ensure the optimal performance of your Fripac Mondial curler the curling chamber should be cleaned regularly because residues from styling products (e.g. gel, hairspray) can build up there.

Make sure that the device is switched off and has cooled off before you begin cleaning it. Unplug the device before cleaning it.

Use the cleaning tool with fabric covers included in delivery to clean the device (see graphic 3). Remove the fabric covers and slightly dampen them with warm water and a gentle cleaning agent such as shampoo. Then fasten the covers back onto the cleaning tool.

Push the cleaning tool completely into the curling chamber and rotate it several times using a circular movement as shown in graphic 3.

Make sure that the curling chamber is completely dry before using the device again.

The cleaning tool can be used multiple times. Wash the fabric covers in warm soapy water and let them dry off. Spare cleaning tools and fabric covers are also available.

Never use abrasive cleaning agents that could damage the ceramic coating of the curling chamber.

graphic 3



Disposal



User Information on the Disposal of Electrical and Electronic Devices

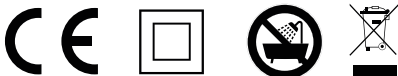
This symbol on products and/or accompanying documents indicates that used electrical and electronic devices are not to be mixed with normal household waste.

Please take these products to their corresponding collection centres where they will be taken from you for their proper treatment, recovery and recycling at no charge. In some countries it may also be possible to return these products to your local retailer when buying a corresponding new product. The proper disposal of this product serves to protect the environment and prevents possible harmful effects on humans and the environment that could result from the improper handling of waste. You can obtain further information on your local collection centre from your municipal administration.

In compliance with national legislation, the improper disposal of this type of waste can be punished by fine.

Warranty

For this device you have a 2-year warranty for exclusively private use and a 1-year warranty for commercial use starting from the date of purchase. We pledge to repair at no charge any parts that are damaged as a result of a manufacturing or material defect. The warranty does not apply if a third party has made changes to or attempted to repair the device. Any damage caused due to the improper use of the device or failure to clean the heating plates regularly is not covered by the warranty either. The receipt of purchase must be mailed in together with the device in order for the warranty to be processed smoothly.




This device meets the requirements of the Low-Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU, the Act on Electromagnetic Compatibility (EMC) of Equipment 2014/30/EU, the Directive on Energy-Related Products 2009/125/EU and the requirement of the RoHS Directive 2011/65/EU and the REACH Directive 1907/2006 with their current Annexes.

Fripac-Medis GmbH
Frankenbergstraße 37
71579 Spiegelberg
Germany

Tel.: +49 (7194) 95000
Fax: +49 (7194) 950010
E-mail: info@fripac-medis.de
Website: www.fripac-mondial.de

You can request a copy of the operating instructions by calling +49 (7194) 95000, by sending an e-mail to info@fripac-medis.de or by visiting www.fripac-mondial.de.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

-  Ce pictogramme signifie :
N'utilisez jamais l'appareil dans la baignoires, sous la douche, au dessus d'un lavabo rempli d'eau ou avec les mains mouillées.
N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'eau contenue dans des baignoires, lavabos ou autres récipients, et ne l'immergez jamais dans l'eau.
- Lorsque vous utilisez l'appareil dans une salle de bains, vous devez toujours débrancher la fiche secteur lorsque vous ne vous servez pas de l'appareil, parce que la proximité d'eau constitue un risque, même si l'appareil est éteint.
Comme protection supplémentaire, nous recommandons l'installation d'un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement nominal inférieur ou égal à 30 mA sur le circuit électrique de la salle de bains. Demandez conseil à votre électricien.
- L'appareil n'est pas un jouet ! Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le

nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants non surveillés.

4. Cet appareil est adapté à l'utilisation par des adolescents de plus de 14 ans, par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou ont été instruits dans l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent.
5. Lors de l'utilisation, l'appareil devient très chaud. Éviter tout contact avec la peau lorsque l'appareil est allumé. Risques de brûlures.
6. Afin de prévenir les dommages par une utilisation non conforme, vous devez conserver soigneusement la notice d'utilisation et respecter les consignes qu'elle contient. Vous pouvez obtenir une copie de la notice d'emploi sur simple demande par téléphone au +49 7149 95000, par e-mail à info@fripac-medis.de ou sur notre site www.fripac-mondial.de.
7. L'appareil ne doit être utilisé que pour la mise en plis des cheveux. Toute utilisation

autre est interdite. Non adapté aux cheveux synthétiques et perruques. Utiliser uniquement sur des cheveux propres et secs. Ne pas utiliser en combinaison avec des produits de mise en plis tels que par ex. du gel ou de la laque en aérosol.

8. Veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil corresponde à la tension de secteur. Tension de secteur 100-240 VCA, 50/60 Hz, 30 W, classe de protection II, double isolation.
9. Ne posez jamais l'appareil sur des surfaces fragiles ou à proximité de matières inflammables (par ex. boîtes, éléments en plastique ou récipients, qui peuvent fondre ou prendre feu en raison de la chaleur de l'appareil). Ne posez l'appareil que sur des surfaces résistant à la chaleur.
10. Eteignez toujours l'appareil après l'utilisation. Débranchez toujours la prise secteur lorsque vous nettoyez l'appareil ou si vous ne l'utilisez pas.
11. Ne mettez pas l'appareil en service si le câble ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil présente des défaillances. En cas de défaillance et/ou de dysfonctionne-

ment, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche secteur. Si le câble d'alimentation, la fiche ou l'appareil devaient être endommagés, ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil – une réparation non conforme peut générer des risques considérables pour l'utilisateur. Adressez-vous à votre revendeur.

12. Laissez refroidir l'appareil avant de le ranger.
13. N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil encore chaud. Avant le nettoyage ou l'entretien de votre appareil, débranchez la fiche secteur. N'effectuez le nettoyage et l'entretien que lorsque l'appareil a refroidi. Reportez-vous à ce sujet aussi au chapitre Entretien et Maintenance.
14. Pour débrancher l'appareil, ne tirez jamais sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil.
15. Ne portez pas l'appareil par le câble d'alimentation.

Félicitations !

Vous avez opté pour un appareil professionnel haut de gamme. Veuillez respecter scrupuleusement les consignes d'utilisation, d'entretien et de sécurité figurant ci-dessous, afin de pouvoir profiter longtemps de votre fer à friser.

Votre fer à friser est équipé des technologies les plus récentes :

- Bouton pour la fonction de bouclage automatique
- Pour de magnifiques boucles en quelques minutes
- Revêtement céramique doux pour les cheveux
- Réglage de température de 140 °C à 230 °C.
- 3 sens de boucles réglables (vers l'extérieur, vers l'intérieur, varié)
- Temps de préchauffage court
- Affichage à DEL rétroéclairé
- Désactivation de sécurité automatique après 60 minutes
- Câble de 3 m avec raccord rotatif pour une utilisation confortable
- Outil de nettoyage et cache de protection inclus

Réglage de l'appareil



1. Curling chamber with ceramic heating element
2. Illuminated LCD display
3. Curl button (☺)
4. Time setting button (🕒)
5. Temperature setting button (T)
6. On/off switch, direction of rotation setting (O/A/L/R)
7. Cable swivel joint
8. Cleaning tool
9. Protective cover
10. 3-metre cable

Réglage de la température

Le fer à friser dispose de 10 niveaux de température de 140 °C à 230 °C. La température pré-réglée est de 190 °C. Pour modifier la température par incréments de 10 °C, appuyez de manière répétée sur la touche « T ».

Les températures basses sont particulièrement adaptées aux cheveux fins ou coloré. Les cheveux robustes ont éventuellement besoin de températures plus élevées. Débutez le traitement de préférence à une température faible et augmentez la température selon les besoins.

Réglage de la durée

Le fer à friser dispose de 11 réglages de durée de 5 à 15 secondes. La durée pré-réglée est de 5 secondes. Pour modifier la durée, appuyez de manière répétée sur la touche « ☺ ».

Le réglage de la durée définit la durée pendant laquelle les cheveux restent dans le fer à friser. Pour des boucles plus grandes, réglez une durée et une température moins élevées. Les boucles plus serrées requièrent plus de chaleur et une durée plus longue.

Réglage du sens de rotation

Votre fer à friser dispose de trois réglages du sens de rotation :

- L** Gauche
- R** Droite
- A** Gauche et droite en alternance

Pour régler le sens de rotation, déplacez le bouton Marche/Arrêt sur les positions G, D ou A.

Le sens de rotation influence la retombée de la boucle (vers le visage ou en l'écartant du visage).

ASTUCE : Le réglage A (gauche et droite en alternance) confère un aspect moins homogène et plus naturel.

Mise en service

Attention ! L'appareil n'est pas adapté aux cheveux synthétiques et aux extensions. Utiliser uniquement sur des cheveux propres et secs. Ne pas utiliser en combinaison avec des produits de mise en plis tels que par ex. du gel ou de la laque en aérosol.

Brossez soigneusement vos cheveux avant l'utilisation, de sorte à en éliminer tous les nœuds. Utilisez le cas échéant une brosse démêlante telles que Denman Tangle Tamer Ultra.

Retirez le cache de protection de l'appareil.

Pour allumer l'appareil, positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt sur la position A, G ou D.

Réglez la température, la durée et le sens de rotation (voir ci-dessus) et attendez que l'appareil soit chaud.

Séparez une mèche d'un diamètre maximal de 1,5 cm et passez-la comme indiqué dans la figure 1 dans le compartiment de mise en boucles.

Appuyez sur la touche de mise en boucles (☞) Les cheveux sont automatiquement entraînés dans le compartiment de mise en boucles. L'appareil émet un signal sonore jusqu'à ce que le temps réglé se soit écoulé, voir la figure 2.

Lorsque le signal sonore a cessé, tirez lentement l'appareil vers la pointe des cheveux.

Répétez le processus jusqu'à ce que la mise en plis soit terminée.

Laissez refroidir les cheveux entièrement avant de terminer la coiffure au peigne ou à la brosse.

figure 1



figure 2



Pour éteindre l'appareil, déplacez l'interrupteur Marche/Arrêt sur la position 0 et débranchez ensuite la fiche secteur.

Remettez le cache de protection en place lorsque l'appareil a refroidi.

Si le fer à friser n'est pas utilisé pendant 60 minutes, il se coupe automatiquement. Ceci est une mesure de sécurité. Si vous n'utilisez pas le fer à friser, vous devez néanmoins l'arrêter et débrancher la fiche secteur.

Si les cheveux s'emmêlent

Lors d'une utilisation correcte, les cheveux ne s'emmêlent pas dans le compartiment de mise en boucles. Pour éviter qu'ils ne s'emmêlent, brossez soigneusement vos cheveux avant l'utilisation, de sorte à en éliminer tous les nœuds. Utilisez le cas échéant une brosse démêlante telles que Denman Tangle Tamer Ultra.

Ne séparez pas de mèches trop épaisses. Le diamètre de la mèche ne doit pas être supérieur à 1,5 cm, de sorte qu'elle s'insère entièrement dans le compartiment de mise en boucles. Introduisez la mèche dans l'appareil comme indiqué sur la figure 1.

Si vos cheveux s'emmêlent dans l'appareil, gardez votre calme. Eteignez l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise et démêlez vos cheveux.

Entretien et maintenance

Pour assurer les performances optimales de votre fer à friser Fripac Mondial, le compartiment de mise en boucles doit être nettoyé régulièrement, puisque des résidus de produits de mise en plis (par ex. du gel, de la laque en aérosol) peuvent s'y accumuler.

Assurez-vous que l'appareil soit éteint et ait refroidi avant de commencer le nettoyage. Avant le nettoyage, débranchez la fiche secteur.

Utilisez pour le nettoyage l'outil de nettoyage fourni avec ses housses en tissu, voir la figure 3. Retirez les housses en tissu et humectez-les légèrement à l'eau chaude et avec un détergent doux, par ex. du shampooing pour les cheveux. Fixez les housses en tissu de nouveau à l'outil de nettoyage.

Introduisez l'outil de nettoyage entièrement dans le compartiment de mise en boucles et tournez-le plusieurs fois avec un mouvement circulaire comme indiqué dans la figure 3.

Avant de réutiliser l'appareil, assurez-vous que le compartiment de mise en boucles ait entièrement séché.

L'outil de nettoyage peut être utilisé plusieurs fois. Lavez les housses en tissu dans de l'eau savonneuse chaude et laissez-les sécher. L'outil de nettoyage et les housses en tissu sont disponible en tant que pièces détachées.

N'utilisez jamais de détergents agressifs, qui pourraient endommager le revêtement céramique du compartiment de mise en boucles.

figure 3



Elimination



Informations destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques

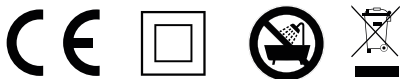
Ce pictogramme sur des produits et/ou les documents correspondants signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères.

Déposez ces produits aux points de collecte prévus à cet effet, où ils sont acceptés gratuitement pour être traités, revalorisés et recyclés conformément aux dispositions en vigueur. Dans certains pays, l'appareil usagé peut être remis au revendeur lors de l'achat d'un produit neuf du même type. L'élimination conforme de ce produit sert à protéger l'environnement et empêche des effets nocifs éventuels pour l'être humain et l'environnement qui peuvent découler d'un traitement non conforme des déchets. Votre mairie pourra vous fournir de plus amples informations au sujet du point de collecte le plus proche.

Conformément à la législation nationale, l'élimination non conforme de ce type de déchet est passible d'amendes.

Garantie

Pour cet appareil, nous accordons une garantie de 2 ans pour une utilisation exclusivement privée, et de 1 an pour une utilisation professionnelle. La durée de garantie débute à la date d'achat de l'appareil. Nous nous engageons de réparer gratuitement pendant cette période tous les défauts de pièces et main d'œuvre des pièces de l'appareil. La garantie ne peut pas être accordée si des modifications ou tentatives de réparation ont été réalisées par des tiers. Les dommages occasionnés par une utilisation non-conforme ou l'omission du nettoyage régulier des plaques chauffantes ne sont également pas couverts par la garantie. Pour assurer le traitement rapide de la demande de garantie, il convient de joindre le justificatif d'achat à l'appareil lors de son retour.



L'appareil satisfait aux exigences de la directive basse tension 2014/35/UE, de la directive CEM 2014/30/UE, de la directive relative aux produits pertinents pour la consommation d'énergie 2009/125/UE ainsi qu'aux exigences de la directive ROHS 2011/65/UE et de l'ordonnance REACH 1907/2006 avec leurs annexes actuelles.

Fripac-Medis GmbH
Frankenbergstraße 37
71579 Spiegelberg
Allemagne

Tél. : +49 7194 95000
Fax : +49 7194 950010
E-mail : info@fripac-medis.de
Internet : www.fripac-mondial.de

Une copie de la notice d'emploi est disponible sur simple demande au numéro + 49 7194 95000, par e-mail adressé à info@fripac-medis.de ou sur le site Internet www.fripac-mondial.de.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

-  Dit symbool betekent:
Het toestel mag nooit in de badkuip, douche, boven met water gevulde wastafels of met natte handen worden gebruikt.
Het toestel mag ook niet worden gebruikt in de omgeving van water in badkuipen, wastafels of andere bakken, en mag nooit in water worden ondergedompeld.
2. Wanneer het toestel in een badkamer wordt gebruikt, moet na gebruik altijd de stekker worden uitgetrokken, aangezien de nabijheid van water een gevaar vormt, ook wanneer het toestel is uitgeschakeld.
Als bijkomende bescherming wordt de installatie van een aardlekschakelaar (RCD) met een afschakelstroom van maximaal 30 mA in de stroomkring van de badkamer aanbevolen. Vraag advies aan uw elektricien.
3. Het toestel is geen speelgoed! Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud van het toestel mogen niet door kinderen zonder toezicht worden

uitgevoerd.

4. Dit toestel is geschikt voor gebruik door jongeren vanaf 14 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of personen met gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen om het toestel veilig te gebruiken en de daarmee gepaard gaande gevaren begrijpen.
5. Het wordt gloeiend heet bij gebruik. Vermijd huidcontact, wanneer het toestel is ingeschakeld. Er is verbrandingsgevaar.
6. Om schade door verkeerd gebruik te vermijden, moet de bedieningshandleiding in acht worden genomen en zorgvuldig worden bewaard. Een kopie van de bedieningshandleiding kunt u op aanvraag krijgen via het telefoonnummer + 49 (7194) 95000, via e-mail op info@fripac-medis.de of op www.fripac-mondial.de.
7. Het toestel mag alleen worden gebruikt om haar te kappen. Elke andere toepassing is niet toegestaan. Niet geschikt voor kunsthaar en pruiken. Alleen op proper, droog haar gebruiken. Niet in combinatie met

stylingproducten zoals gel of haarspray gebruiken.

8. Let er op dat de vermelde spanning op het typeplaatje van het toestel overeenstemt met de netspanning. Netspanning 100-240 VAC, 50/60 Hz, 30 W, beschermingsklasse II, dubbel geïsoleerd.
9. Leg het toestel niet op gevoelige oppervlakken of in de buurt van ontvlambare materialen (zoals stopcontacten, plastic onderdelen of houders die door het hete oppervlak van het toestel kunnen smelten of vuur vatten). Leg het toestel alleen op hittebestendige oppervlakken.
10. Schakel het toestel na gebruik altijd uit. Trek altijd de netstekker uit, wanneer u het toestel reinigt of niet gebruikt.
11. Het toestel mag niet in gebruik genomen worden, wanneer de kabel of de stekker beschadigd is of wanneer het toestel schade vertoont. Bij een defect en/of storing moet het toestel onmiddellijk worden uitgeschakeld en moet de netstekker worden uitgetrokken. Wanneer het netstroom, de stekker of het toestel beschadigd is, probeer dan nooit het toestel zelf te

repareren, aangezien verkeerde reparaties aanzienlijke risico's voor de gebruiker kunnen inhouden. Neem contact op met uw specialist.

12. Het toestel moet eerst afkoelen vooraleer het wordt opgeborgen.
13. Wind het netsnoer niet rond het warme toestel.
Trek de netstekker uit vooraleer u het toestel reinigt of onderhoudt. Reiniging en onderhoud mogen enkel worden uitgevoerd als het toestel is afgekoeld. Zie hiervoor ook *Zorg en onderhoud*.
14. Bij het uittrekken van de stekker nooit aan het netsnoer of aan het toestel zelf trekken.
15. Houd het toestel niet aan het netsnoer vast om het te dragen.

Van harte proficiat!

U heeft gekozen voor een professioneel toestel van eerste kwaliteit. Volg zorgvuldig de volgende aanwijzingen voor de bediening, het onderhoud en de veiligheid, zodat u lang plezier kunt beleven aan uw haarkruller.

Uw haarkruller gebruikt de nieuwste technologie:

- Automatische krulfunctie met een druk op de knop
- Voor prachtige lokken in luttele minuten
- Keramische coating spaart het haar
- Temperatuurinstelling van 140 °C tot 230 °C
- 3 instelbare krulrichtingen (naar buiten, naar binnen, variërend)
- Snelle opwarming
- Verlichte LCD-display
- Automatische veiligheidsuitschakeling na 60 minuten
- 3 m kabel met draaischarnier voor comfortabel gebruik
- Incl. reinigingswerktuig en beschermend deksel

Instellingen van het toestel



1. Krulkamer met keramisch verwarmingselement
2. Verlichte LCD-display
3. Toets voor krullen (C)
4. Toets voor tijdstelling (☺)
5. Toets voor temperatuurinstelling (T)
6. Aan/uit-schakelaar, instelling van de draairichting (O/A/L/R)
7. Draaischarnier voor kabel
8. Reinigingswerktuig
9. Beschermdeksel
10. 3 m kabel

Instelling van de temperatuur

De haarkruller beschikt over 10 temperatuurniveaus van 140 °C tot 230 °C. De vooraf ingestelde temperatuur bedraagt 190 °C. Om de temperatuur te veranderen in stappen van 10 °C, drukt u meermaals op de toets „T”.

Lagere temperaturen zijn geschikt voor fijn of gekleurd haar. Dik haar vereist evt. hogere temperaturen. Begin de behandeling best met geringe temperatuur en verhoog de temperatuur, indien nodig.

Instelling van de tijd

De haarkruller beschikt over 11 tijdstellingen van 5 tot 15 seconden. De vooraf ingestelde tijd bedraagt 5 seconden. Om de tijd te veranderen, drukt u meermaals op de toets „☺”.

Door de tijd in te stellen, bepaalt u hoe lang het haar in de haarkruller blijft. Voor grote lokken stelt u geringe tijden en temperaturen in. Fijnere lokken vereisen dan weer meer hitte en langere tijden.

Instelling van de draairichting

Uw haarkruller beschikt over drie instellingen van de draairichting:

- L** Links
- R** Rechts
- A** Afwisselend links en rechts

Om de draairichting in te stellen, beweegt u de aan/uit-schakelaar in de posities L, R of A.

De draairichting beïnvloedt de valrichting van de haarlok (naar het gezicht of weg van het gezicht).

TIP: De instelling A (afwisselend links en rechts) zorgt voor een minder uniforme, natuurlijkere look.

Ingebruikneming

Opgelet! Het toestel is niet geschikt voor kunsthaar en extensions. Alleen op proper, droog haar gebruiken. Niet in combinatie met styling-producten zoals gel of haarspray gebruiken.

Kam voor gebruik eerst goed door uw haar, zodat het vrij van knopen is. Gebruik indien nodig een ontwarborstel zoals de Denman Tangle Tamer Ultra.

Verwijder het beschermend deksel van het toestel.

Om het toestel in te schakelen, brengt u de aan/uit-schakelaar in de stand A, L of R.

Stel de temperatuur, tijd en draairichting in (zie boven) en wacht tot het toestel is opgewarmd.

Neem een stuk haar met een diameter van max. 1,5 cm apart en steek dit door de haarkruller, zoals geïllustreerd in afbeelding 1.

Druk op de toets om het haar te krullen [☺]. Het haar wordt automatisch in de haarkruller getrokken en het toestel maakt geluid tot de ingestelde tijd is verstreken, zie afbeelding 2.

Nadat het geluid is gestopt, trekt u het toestel langzaam weg in de richting van de haarpunten.

Herhaal de procedure tot de styling voltooid is.

Laat het haar volledig koelen vooraleer u het kapsel met de kam of borstel afwerkt.

afbeelding 1



afbeelding 2



Breng de aan/uit-schakelaar in positie 0 om het toestel uit te schakelen en trek vervolgens de netstekker uit.

Plaats het beschermend deksel op het toestel wanneer het afgekoeld is.

Als de haarkruller gedurende 60 minuten niet wordt gebruikt, schakelt hij automatisch uit. Dit gebeurt met het oog op de veiligheid. Als de haarkruller niet wordt gebruikt, moet hij echter steeds worden uitgeschakeld en moet de netstekker worden uitgetrokken.

Mocht uw haar in de war raken

Bij juist gebruik zal uw haar niet in de haarkruller verstrikt raken. Om verstrikt haar te vermijden, kamt u voor gebruik eerst goed door uw haar, zodat het vrij van knopen is. Gebruik indien nodig een ontwarborstel zoals de Denman Tangle Tamer Ultra.

Neem niet teveel haar ineens apart. De streng mag niet meer dan 1,5 cm diameter hebben, zodat ze volledig in de krulkamer past. Breng de pluk haar nu in het toestel, zoals geïllustreerd in het toestel.

Als uw haar in het toestel verstrikt zou raken, blijf dan kalm. Schakel het toestel uit, trek de stekker uit het stopcontact en ontwar uw haar.

Zorg en onderhoud

Om een optimaal prestatievermogen van uw Fripac Mondial krullendraaier te garanderen, moet de krulkamer regelmatig worden gereinigd, aangezien er zich anders resten van stylingproducten (zoals gel, haarspray) kunnen ophopen.

Zorg ervoor dat het toestel is uitgeschakeld en afgekoeld vooraleer u aan de reiniging begint. Trek eerst de netstekker uit.

Gebruik voor de reiniging het meegeleverde reinigingswerktuig met stofbekledingen, zie afbeelding 3. Verwijder de stofbekledingen en bevochtig ze lichtjes met warm water en een mild reinigingsmiddel, zoals haarshampoo. Bevestig de stofbekledingen vervolgens weer op het reinigingswerktuig.

Breng het reinigingswerktuig volledig in de krulkamer en draai het meermaals in een cirkelvormige beweging, zoals geïllustreerd in afbeelding 3.

Voordat u het toestel weer gebruikt, moet u zich ervan vergewissen dat de krulkamer volledig gedroogd is.

Het reinigingswerktuig kan meermaals worden gebruikt. Was de stofbekledingen in warm zeepwater en laat ze drogen. Het reinigingswerk-
tuig en de stofbekledingen zijn ook als vervangstuk verkrijgbaar.

Gebruik nooit agressieve reinigingsproducten die de keramische coating van de haarkruller kunnen beschadigen.

afbeelding 3



Verwijdering



Informatie voor gebruikers over de verwijdering van afval van elektrische en elektronische apparatuur

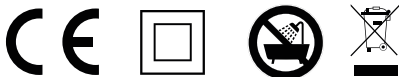
Dit symbool op de producten en/of bijgaande documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huishoudelijke afval mogen worden vermengd.

Breng deze producten voor een correcte behandeling, terugwinning en recyclage naar de speciale inzamelpunten, waar ze zonder vergoeding worden aanvaard. Op bepaalde plaatsen kan het ook mogelijk zijn om deze producten bij de aankoop van een vergelijkbaar nieuw product af te geven bij uw plaatselijke handelaar. Een correcte verwijdering van dit product helpt om kostbare middelen te besparen en potentiële negatieve effecten op de menselijke gezondheid en het milieu te voorkomen die anders zouden voortvloeien uit een onbehoorlijke afvalverwerking. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor meer details over het dichtstbijzijnde speciale verzamelpunt.

In overeenstemming met de wetgeving van de deelstaten kunnen voor een ondeskundige verwijdering van dit type afval geldboetes worden opgelegd.

Garantie

Bij uitsluitend privé-gebruik heeft u 2 jaar garantie vanaf de aankoopdatum en bij commercieel gebruik 1 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Wij verbinden ons ertoe om gedurende deze periode alle beschadigde delen als gevolg van productie- of materiaalfouten gratis te herstellen. De garantie kan niet worden verleend wanneer iemand anders aanpassingen of herstellingspogingen heeft uitgevoerd. Schade die is veroorzaakt door verkeerde behandeling of het nalaten van een regelmatige reiniging van de verwarmingsplaten valt evenmin onder de garantieverplichting. De voorwaarde voor een vlekkeloze afhandeling van de garantie is dat het aankoopbewijs samen met toestel wordt opgestuurd.




Het toestel voldoet aan de vereisten van de laagspanningsrichtlijn 2014//35/EU, EMC-richtlijn 2014/30/EU, de richtlijn inzake energieregelateerde producten 2009/125/EU alsook de vereisten van de ROHS-richtlijn 2011/65/EU en REACH-verordening 1907/2006 met de huidige bijlagen.

Fripac-Medis GmbH
Frankenbergstraße 37
71579 Spiegelberg
Duitsland

Tel.: +49 (7194) 95000
Fax: +49 (7194) 950010
E-mail: info@fripac-medis.de
Internet: www.fripac-mondial.de

Een kopie van de bedieningshandleiding krijgt u op aanvraag via het telefoonnummer + 49 (7194) 95000, via e-mail naar info@fripac-medis.de.
de of op www.fripac-mondial.de.



FRIPAC-MEDIS GMBH
FRANKENBERGSTRASSE 37
71579 SPIEGELBERG
GERMANY
WWW.FRIPAC-MONDIAL.DE